



(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen – **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

ZELM 99 ATEX 0011

(4) Gerät: **Programmierkabel Typ PK 610**

(5) Hersteller: **Camille Bauer AG**

(6) Anschrift: **Aargauerstrasse 7, CH-5610 Wohlen**

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0820 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. ZELM Ex 0419918049 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50 014: 1997

EN 50 020: 1994

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:



II (1) G [EEx ia] IIC

Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Braunschweig, 30.06.2000


Dipl.-Ing. Harald Zelm



144741
PM1000491 000 00

Seite 1/3



(13)

Anlage

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung ZELM 99 ATEX 0011

(15)

Beschreibung des Gerätes

Das Programmierkabel Typ PK 610 dient zum Anschluß eines handelsüblichen Personalcomputers an dafür vorgesehene zu programmierende elektrische Betriebsmittel. Es begrenzt die Energie der entsprechenden Schnittstelle des Computers.

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt – 40°C bis +55°C

Daten bzw. Maßnahmen für den Explosionsschutz

Eingangstromkreis
(Kabelschwanz mit
Sub-D9 und/oder
Sub-D25-Buchse)

zum Anschluß an eine RS-232 kompatible serielle Schnittstelle
sicherheitstechnische Maximalspannung $U_m = 253 \text{ V}$

Ausgangstromkreis
(Programmier-Buchse)

zum Anschluß an den Programmieranschluß dafür vorbereiteter
Geräte

sicherheitstechnische Maximalspannung $U_m = 253 \text{ V}$

bzw.

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC
bzw. EEx ia IIB

Höchstwerte: $U_o = 8,1 \text{ V}$
 $I_o = 94 \text{ mA}$
 $P_o = 167 \text{ mW}$
(lineare Ausgangskennlinie)

	EEx ia	IIC	bzw.	IIB
höchstzulässige äußere Induktivität		4,6 mH		17 mH
höchstzulässige äußere Kapazität		5,3 μF		87 μF

Hinweise:

Der Eingangstromkreis und der Ausgangstromkreis sind galvanisch miteinander verbunden.

Die Betriebsanleitung ist zu beachten.

(16)

Prüfbericht Nr.

ZELM Ex 0419918049



Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung ZELM 99 ATEX 0011

(17) Besondere Bedingungen

nicht zutreffend

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

durch Normen erfüllt

Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Braunschweig, 30.06.2000

Dipl.-Ing. Harald Zelm



1. Ergänzung

(Ergänzung gemäß EG-Richtlinie 94/9 Anhang III Ziffer 6)

ZELM ex

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

ZELM 99 ATEX 0011

Gerät: **Programmierkabel Typ PK 610**
Hersteller: **Camille Bauer AG**
Anschrift: **Aargauerstrasse 7, CH-5610 Wohlen**

Beschreibung der Ergänzung

Gegenstand der 1. Ergänzung ist die Umstellung auf die aktuelle Normengeneration EN 60079-0, EN 60079-11, EN 60079-26 und die Verwendung eines alternativen Typenschildmaterials. Weitere Änderungen am Gerät wurden nicht vorgenommen.

Die Zündschutzart, die elektrischen und alle weiteren technischen Daten der EG-Baumusterprüfbescheinigung ZELM 99 ATEX 0011 bleiben unverändert und gelten auch für diese 1. Ergänzung. Die Übereinstimmung des Gerätes mit den aktuellen Normen wurde überprüft und die Kennzeichnung des Gerätes entsprechend angepasst.

Die Kennzeichnung des Gerätes lautet künftig:

 **II (1) G [Ex ia Ga] IIC**

Prüfbericht Nr.

ZELM Ex 0071128850

Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden weiterhin erfüllt durch Übereinstimmung mit den folgenden Normen:

EN 60079-0:2009

EN 60079-11:2012

EN 60079-26:2007

Braunschweig, 2012-07-13

ZELM ex

**Zertifizierungs-
stelle**



Zertifizierungsstelle ZELM ex
Dipl.-Ing. Harald Zelm

**ZELM
ex**

Seite 1 von 1

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Stempel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM ex

ZELM ex
Prüf- und Zertifizierungsstelle
Siekgraben 56 D-38124 Braunschweig